

Relaciones bilaterales entre España y Marruecos: Miradas mediatizadas de vecinos mediterráneos

Miguel Gámez | JoseMiguel.Gamez@uab.cat

Resumen: *Este artículo plantea hacer una comparación interpretativa sobre el tratamiento de la prensa escrita del sur de Europa y el norte de África, especialmente con las informaciones publicadas de España y Marruecos y sus relaciones bilaterales. El periodo de estudio está comprendido desde el 13 al 26 de mayo de 2013, y se encuentra enmarcado en el proyecto financiado por el Ministerio español de Economía, Industria y Competitividad, titulado "La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión" (CSO2012-35955).*

Palabras clave: *España; Marruecos; Mediterráneo; prensa escrita y relaciones bilaterales*

Bilateral relations between Spain and Morocco: Mediated views of Mediterranean neighbors

Abstract: *This article proposes to make an interpretative comparison on the treatment of the press of southern Europe and North Africa, especially with the published information of Spain and Morocco and their bilateral relations. The study period ran from 13 to 26 May 2013, and is part of the project financed by the Spanish Ministry of Economy, Industry and Competitiveness, entitled "The social construction of the Mediterranean area and its correlations in the agenda of the media. Information in press and television "(CSO2012-35955).*

Key words: *Spain; Morocco; Mediterranean; Journalism and bilateral relations*

Sobre el autor: Licenciado en Comunicación Social, mención: comunicación para el desarrollo humanístico por la Universidad de Los Andes (ULA); Diplomado en Dirección Universitaria en Venezuela (UCLV); Máster en Dirección en Comunicación Empresarial e Institucional (UAB); Máster en Investigación de Comunicación y Periodismo (UAB). Actualmente realiza su Tesis doctoral en la UAB sobre desarrollo solidario desde la comunidad de inmigrantes marroquíes en Catalunya a la que aplica el Método de Interacción Social en Comunicación (MisCom). Docente instructor de la Universidad Bolivariana de Venezuela. Activista de DDHH y fundador del Colectivo Diversidad UBV Bolívar. Investigador doctoral del Laboratori de Prospectiva i Recerca en Comunicació, Cultura y Cooperació (LAPREC-UAB).



1. Introducción

El presente artículo se sustenta en los resultados alcanzados del proyecto financiado por el Ministerio español de Economía, Industria y Competitividad *La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión* (CSO2012-35955)¹, realizado por el Laboratori de Prospectiva i Recerca en Comunicació, Cultura y Cooperació (LAPREC), de la Universitat Autònoma de Barcelona.

La finalidad del proyecto era conocer cuál es el tratamiento de los medios de comunicación (prensa y televisión), en la construcción social del espacio íter mediterráneo, así como entender la relación existente entre el quehacer profesional mediático y las transformaciones políticas en los países del sur de Europa y el norte de África. La investigación tuvo como referente la

¹ En el proyecto intervienen: Teresa Velázquez, Investigadora Principal. Investigadores por orden alfabético: Mari Luz Barbeito, Zhour Bouzidi, Ricardo Carniel, Carolina Cerda-Guzmán, Lluís Costa, Carmina Crusafon, Olga Del Río, Lucrecia Escudero Chauvel, Natalia Fernández, Elisabet García Alatdill, Juan Antonio García Galindo, Víctor Gutiérrez, Nouredinne Harrami, Carmen Martínez Romero, Fernando Sabés, Susana Tovías. Investigadores doctorales adscritos al proyecto: Hicham El Bakouti, Miguel Gámez, Estibaliz Ortega, Valentina Saini.

Política Europea de Vecindad de mayo de 2011, la inclusión de los procesos de democratización como tema prioritario, y el debate en torno a la necesidad de reforma de la Unión por el Mediterráneo después de los cambios políticos en la zona.

Al respecto, Fernando Sabés y Ricardo Carniel (2014) señalan que:

“El análisis de los medios de comunicación y sobre todo el estudio de la información que ofrecen es un elemento esencial para entender la agenda informativa en la cuenca mediterránea... Debe enmarcarse dentro de las líneas propuestas por el Proceso de Barcelona-Unión por el Mediterráneo, la Política Europea de Vecindad de la Comisión Europea y la Alianza de Civilizaciones adoptada por Naciones Unidas, esto es, acciones desarrolladas desde antes de las revueltas en países árabes en las que se trabaja por la integración regional”. (Sabés y Carniel, 2014: 886)

Este artículo, como parte de la Tesis Doctoral *Método de Interacción Social en Comunicación (MisCom): desarrollo solidario en la comunidad inmigrante marroquí en Catalunya*², se limitará a observar las informaciones publicadas solo en la prensa escrita de la región ínter mediterránea recogidas en el mencionado proyecto y referidas a aquellas unidades de análisis donde aparecen los valores *España, Marruecos, y España-Marruecos*, de esta manera obtener datos que sirvan para entender y contrastar la relación bilateral de estos países y la interacción intercultural de estas comunidades.

Por otra parte, buscará reconocer estas relaciones desde la narrativa mediatizada de la prensa escrita y su tratamiento, pues esto supone la construcción del espacio mediterráneo más allá de las interrelaciones humanas, así como la incidencia en la toma de decisiones político-sociales de la región y la percepción global del sur de Europa y el norte de África. Debemos aclarar que cuando hablamos de región mediterránea nos referimos a la organización social existente, más allá de la limitación geográfica, así como a las relaciones de poder y económicas presentes en el espacio compartido, por lo que identificamos este concepto como:

² El MisCom se define como el cómo y para qué de una investigación social crítica en comunidades, de una organización o de colectivos vulnerables y/o vulnerados, mediante un proceso organizativo no jerárquico y formativo que guía hacia el autoreconocimiento y transformación de la realidad, mediante la interacción en comunicación de los sujetos protagonistas participantes (comunidad, investigadores e instituciones públicas y privadas) (Gámez, 2017).

“Instrumento referido a una determinada dimensión de la organización espacial, herramienta para entendimiento de las formas históricas de la sociedad. Cada modo de producción y formación social estructura su espacio, es decir, el modelo de organización del espacio, en relación con la organización social” (Espejo, 2003: 71).

2. Prensa, comunidad migrante y relaciones interculturales: Aspectos teóricos

Diversos son los autores que podrían definir tanto la metodología aplicada a la comunicación en investigaciones de este tipo, así como la relevancia de los estudios de la prensa. Las relaciones interculturales de la comunidad migrante en España, en especial la marroquí, nos parece de suprema relevancia por ser una de las comunidades con mayor representación dentro del Estado español. A modo inicial, precisamos comenzar por observar y analizar los encuentros que se producen entre los colectivos migrantes y sus procesos de comunicación e interacción. Susana Ridaó (2008), señala que:

“La mediación intercultural tiene unas fronteras más amplias, puesto que no siempre persigue resolver una disputa entre enfrentados, sino que en la mayoría de las ocasiones -ya sea desde una vertiente más formal o más informal- busca el establecimiento de comunicación” (Ridaó, 2008: 64).

Según Antonio Bañón y Javier Fornieles (2008), la comunicación es fundamental a la hora de describir e interpretar los procesos migratorios, que solo pueden ser abordados desde un punto de vista interdisciplinar, asumiendo su complejidad. Estos procesos se pueden encontrar reflejados en la prensa diaria (estructura y presentación), por lo cual su interpretación y tratamiento será siempre objetivo de investigaciones profundas. Por ende, Lorenzo Vilches especifica que “si la investigación está enfocada a la información en prensa, los datos provienen de la presentación formal como titulares y fotografías, diseño, géneros y secciones, tipos de noticias, origen” (Vilches, 2011: 59). Al respecto, y entendiendo el carácter periodístico de este estudio en particular, Maxwell McCombs (2006) explica que:

“Las noticias diarias nos avisan de los últimos acontecimientos y de los cambios en ese entorno que queda más allá de nuestra experiencia inmediata. Pero las informaciones de la prensa y la televisión, incluso las que viene tan apretadas en un diario sensacionalista o en una web de Internet, hacen bastante más, en realidad, que

limitarse a señalar la existencia de hechos y asuntos importantes. Los editores y directores informativos, con su selección día a día y su despliegue de informaciones, dirigen nuestra atención e influyen en nuestra percepción de cuáles son los temas más importantes del día. Esta capacidad para influir en la relevancia de las cuestiones del repertorio público es lo que se ha dado en llamar la fijación de la agenda por parte de los medios informativos” (McCombs 2006: 24).

Lo que se busca en estas páginas es interpretar y entender las relaciones e interacciones existentes entre España y Marruecos, visto desde diferentes contextos y a partir de su presencia en la prensa. Al realizar un análisis que parte de la valoración e intencionalidad (explícita e implícita), es menester ligar los intereses de los lectores, los estereotipos creados desde la prensa, las relaciones entre las comunidades involucradas, así como el tratamiento que los profesionales del periodismo ofrecen.

“A diferencia de los periódicos digitales, los lectores buscan en los escritos que les jerarquicen y seleccionen unos hechos, que se los interpreten y que les permitan identificarse con lo que representa un periódico por el que pagan. En la Sociedad de la Información en la que estamos inmersos, nos preguntamos si es posible catalogar de positiva o negativa una práctica periodística si aplicáramos unos criterios de análisis sólidos y fundados a la prensa diaria. (Fernández, 2010:136)”

Teresa Velázquez (2011) advierte que al realizar un análisis discursivo-semiótico se debe tomar en cuenta tanto el nivel de superficie del texto así como del nivel profundo, por lo cual se hace necesario realizar un análisis gramatical de las estructuras y niveles del texto a partir de las dimensiones sintáctica, semántica y pragmática, así observar y determinar las relaciones que se establecen; lo cual, de manera general, vendría a ser las respuestas de investigación que intenta resolver este artículo.

“Los resultados en una investigación de este tipo, definida como cualitativa por la naturaleza de las técnicas empleadas para su estudio, son necesariamente interpretativos pero no por ello menos científicos que aquellos resultados obtenidos mediante técnicas cuantitativas. Se han de resolver contrastando los conceptos teóricos con las categorías que han servido para el análisis” (Velázquez, 2011: 264).

3. Estereotipos, temas y tratamiento de la información en prensa

Por un lado encontramos los propósitos del proyecto realizado por el LAPREC, cuyos objetivos, específicamente, son: determinar el grado de transformación de las agendas temáticas de los medios de comunicación como consecuencia de los procesos de cambios políticos y sociales habidos en los países del Mediterráneo Sur; dimensionar la contribución de los medios de comunicación al desarrollo del proceso de democratización llevado a cabo por la sociedad civil y sus organizaciones sociales y políticas en los países del Mediterráneo Sur; analizar de qué manera los medios de comunicación informan sobre la integración Intermediterránea y sus relaciones multilaterales y bilaterales; correlacionar las líneas de actuación y resoluciones de las instancias de la Unión Europea concernidas por el Mediterráneo en materia de Derechos Humanos en general, y Derecho a la Información y Comunicación en particular con el tratamiento informativo de las mismas en prensa y televisión; y, describir cómo los medios de comunicación informan sobre la crisis económica mundial y sus efectos en las condiciones de vida de los países de la región³.

Por otro lado, este artículo se centra en analizar los resultados del proyecto ya mencionado, así como interpretar dichos datos para establecer, desde el nuevo escenario político y económico de la región íter mediterránea, los estereotipos generados por los medios de comunicación (prensa escrita), especialmente en lo referente al tratamiento informativo de temas como: Política y Legislación; Paz y Seguridad; Migraciones; Economía y Finanzas; Medio ambiente; Derechos Humanos; Educación; Género; Cultura; Juventud; Religión; Violencia.

Entonces, los objetivos específicos intentan responder las interrogantes: ¿cuál es la mirada de los vecinos íter mediterráneos a partir de la publicación de informaciones en la prensa escrita de la región?; ¿cómo son las interrelaciones humanas y las relaciones bilaterales entre el sur de Europa y el norte de África?; así como entender, ¿cuál ha sido la construcción narrativa mediática y la percepción global de estos países a través de la agenda temática?

³ Los objetivos que pertenecen al proyecto CSO2012-35955 presentado al MINECO, han servido para formular los objetivos propios planteados en este artículo, pues hemos creído conveniente partir del previo de una investigación robusta para luego recolectar y seleccionar los datos de interés más específicos y concretos que analizaremos.

La metodología cuantitativa utilizada facilita el hallazgo de datos, mediante la aplicación de una ficha de análisis de contenido, la cual extrae los resultados de las variables (País) y valores (España y Marruecos), que posteriormente son analizados y cruzados con los diversos temas y relaciones, para entender más a profundidad el contexto regional estudiado. La técnica de recolección de información empleada es el análisis de contenido, debido a la rigurosidad que ofrece para este tipo de investigaciones, además de ser considerada como una “descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación” (Berelson, 1952: 18), por lo que no hace perder el carácter científico en ningún momento. También podemos precisar que: “Es una técnica para estudiar cualquier tipo de comunicación de una manera “objetiva” y sistemática, que cuantifica los mensajes o contenidos en categorías y subcategorías, y los somete a análisis estadístico” (Hernández et al; 2010, 160).

Por tal motivo, el análisis de contenido propuesto se centra en observar categorías como los *Temas presentes* en las unidades de análisis, con lo que responderemos a la construcción de la narrativa mediática. Las variables *Enfoque* y *Tratamiento general*, nos ayudarán a entender la construcción narrativa que se produce desde la agenda temática, mientras que la variable *Actores destacados* nos definirá las interrelaciones humanas y las relaciones bilaterales en la región. La percepción global o la visión entre vecinos mediterráneos se obtienen de los cruces entre variables y son las conclusiones de este artículo.

La muestra seleccionada para esta contribución corresponde al análisis de 16 diarios del sur de Europa y el norte de África, los dos grandes bloques de este estudio. Para la selección de los periódicos se tomó en cuenta los diarios con una tirada y penetración considerable en el país de origen. También se seleccionó esta muestra con la premisa de que los diarios no fueran de carácter oficialista, sino al contrario, que mantuvieran una posición más o menos crítica respecto a los gobiernos de sus países. El periodo de recolección de datos se sitúa entre el 13 y el 26 de mayo de 2013, con un total de 2731 unidades analizadas, de las cuales se estudiarán 565 unidades de análisis (u/a)

con los valores *España* (179 u/a), *Marruecos* (335 u/a), y *España-Marruecos* (50 u/a).

Los diarios analizados son los siguientes: *El Watan* (Argelia); *El Khabar* (Argelia); *Al Ahram* (Egipto); *Al Dostur* (Egipto); *El País* (España); *ABC* (España); *Le Monde* (Francia); *Le Figaro* (Francia); *La Repubblica* (Italia); *Il Corriere della Sera* (Italia); *Assabah* (Marruecos); *Al-Massae* (Marruecos); *Attounissia* (Túnez); *Al-Chourouk* (Túnez); *The Guardian* (Reino Unido); *The Times* (Reino Unido). Se realizará el análisis pormenorizado de acuerdo a tres bloques, para responder: ¿cómo es el tratamiento informativo de España desde el sur de Europa y el norte de África?; ¿cómo es el tratamiento de Marruecos desde el sur de Europa y el norte de África?; y por último ¿cómo es el tratamiento de España desde Marruecos y de Marruecos desde España?

4. España vista desde el sur de Europa y el norte de África

Al analizar las 179 u/a que contienen el valor *España*, se descartan aquellas que provienen de los diarios españoles (*ABC* y *El País*), pues se evidenciaría una descompensación con respecto al interés del estudio. Así, la cifra se reduciría a 73 u/a repartidas en los siguientes diarios, entre los cuales se analizarán las variables⁴ *Temas presentes (temas y enfoque*⁵*) en la unidad de análisis*⁶, *Actores destacados*, y *Tratamiento general de la unidad de análisis*:

El Watan y *El Khabar*: los diarios argelinos presentaron 8 unidades de análisis, a partir de ahora y para este apartado, u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

⁴ Aplica para cada uno de los diarios estudiados.

⁵ El enfoque es aplicado a todas las u/a y diarios, y se divide en: Problema (P), Solución (S), Problema y Solución (PyS), y No Pertinente (NP).

⁶ Las unidades de análisis en las tablas están señaladas según las iniciales del diario y el número que la identifica, por ejemplo: *El Watan*, u/a número 025 (EW025).

Tabla 1. Resultados valor *España* diarios argelinos

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
EW025	NP	Educación / Juventud	Sociales – Empresa privada	Positivo
EW033	NP	Intercambio y formación de jóvenes	Sociales – Empresa privada	Negativo
EK007	PyS	Inversión extranjera	Institucionales - Gobiernos	Positivo
EK080	PyS	Políticas multilaterales / Migración irregular	Institucionales	Aceptable
EK081	P	Políticas multilaterales / conflicto armado / DDHH - Vulneración	Individuos – Persona concreta	Positivo
EK120	NP	Políticas multilaterales / Recursos naturales y medio ambiente - Agua	Sociales – Empresa privada	Aceptable
EK131	S	Políticas multilaterales / cooperación empresarial / DDHH-vulneración implícita	Sociales – Empresa privada	Aceptable
EK137	P	Delincuencia / migración y delincuencia - Problemas - Procedencia / pobreza y desigualdades económicas / DDHH - Vulneración explícita	Individuos – Persona concreta	Negativo

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

En los diarios argelinos se puede observar un equilibrio desde el *Enfoque* entre *Problema* y *Solución*. En cuanto a los *Temas presentes*: *Políticas multilaterales*, *Vulneración de DDHH* y *Migración*, ocupan las principales posiciones. Los *Actores destacados* son los *Sociales*, a través de la *Empresa privada*. Se realiza un *Tratamiento general* medio, entre *Aceptable* y *Positivo*.

Al Ahram y *Al Dostur*: los diarios egipcios presentaron 6 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 2. Resultados valor *España* diarios egipcios

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AA027	NP	_____	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AA066	PS	Políticas multilaterales / Conflicto diplomático / Infraestructura y transporte	Institucionales - Gobiernos	Positivo
AA080	NP	Género - compatibilización labores del hogar	Individuos – Persona concreta	Negativo
AD018	P	Políticas multilaterales / Promoción de la paz y la convivencia - Derecho a la libertad del pensamiento, conciencia, religión, así como a la opinión y expresión - Derecho a la paz / DDHH - Promoción explícita	Individuos – Persona concreta	Negativo
AD122	NP	Género – Integración en la vida política – Profesional / Cultura Mashreq - Patriarcal	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AD161	NP	Derecho a participar en la vida cultural y en los beneficios de la ciencia y la cultura / Promoción implícita / Cultura – Patrimonio cultural	Individuos – Grupos culturales	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Los diarios egipcios no especifican un *Enfoque* determinado (no pertinente es el valor que más aparece), sin embargo como *Temas* relevantes arroja las *Políticas Multilaterales, Género y Cultura*. Los *Actores destacados* son *Individuos* en su mayoría, identificados como *Personas concretas*. El *Tratamiento general* es *Aceptable* en un alto porcentaje.

Le Monde y *Le Figaro*: los diarios franceses presentaron 22 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 3. Resultados valor *España* diarios franceses

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
LM013	NP	Cultura	Individuos – Persona concreta	Positivo
LM015	PyS	Fomento de la inversión nacional / Dificultades económicos	Institucionales - Gobiernos	Aceptable
LM042	P	Políticas multilaterales – Economía y finanzas – Cultura	Institucionales - Gobiernos	Positivo
LM064	NP	Economía y finanzas	Institucionales - Gobiernos	Positivo
LM074	S	Economía y finanzas	Institucionales - Gobiernos	Positivo
LM102	P	Economía y finanzas	Individuos - Persona concreta	Negativo
LM103	P	Economía y finanzas – Dificultades económicas	Individuos - Persona concreta	Positivo
LM110	P	Migración – Salida de migrantes – Apuesta u oportunidad de mejora personal - Cantidad / Crisis económica (mundial o global) – Dificultades económicas / Género – Compromiso social, reivindicación de temas de género	Individuos - Persona concreta	Positivo
LM139	P	Políticas multilaterales / Medio ambiente - recursos energéticos / Dificultades económicas	Sociales - Empresa privada	Positivo
LM143	P	Políticas multilaterales / Reformas financieras	Institucionales - Gobiernos	Positivo
LM144	NP	Economía y finanzas	Sociales - Empresa privada	Aceptable
LM156	PyS	Delincuencia organizada / Migración – Acogida de migrantes o refugiados - Apuesta u oportunidad de mejora personal / DDHH - Derecho a la libertad del pensamiento, conciencia, religión, así como a la opinión y expresión – Vulneración explícita / Género – Profesional / Violencia armada – Guerra – Conflicto y opresión	Individuos - Persona concreta	Muy positivo
LM175	PyS	Políticas multilaterales / Migración – Salida de migrantes - Apuesta u oportunidad de mejora personal - Cantidad / Reformas financieras – Dificultades económicas / Juventud – Coyuntura económica – Educación formal	Institucionales - Gobiernos	Muy positivo
LM196	P	Políticas multilaterales	Individuos - Persona concreta	Positivo
LM199	P		Sociales - Asociaciones profesionales	Muy positivo
LM208	P	Economía y finanzas	Sociales - Empresa privada	Aceptable
LM217	P	Economía y finanzas	Institucionales - Gobiernos	Positivo
LM219	P	Economía y finanzas	Sociales – Empresa privada	Muy positivo
LM226	P	Migración – acogida de migrantes o refugiados - Apuesta u oportunidad de mejora personal - Problema, riesgo, peligro	Individuos – Persona concreta	Muy positivo
LF076	S	Infraestructura y transportes / Dificultades económicas	Institucionales - Gobiernos	Aceptable
LF098	NP	Educación – Enseñanza sobre culturas y religiones	Institucionales – Partidos políticos	Negativo
LF205	PyS	Economía y finanzas	Sociales	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

En los diarios franceses se observa un número mayor de u/a y una tendencia de la variable *Enfoque* mayormente hacia *Problema*. Los *Temas presentes* se concentran en *Economía y finanzas* (dificultades económicas), y *Migración. Institucionales* (gobierno) e *Individuos* (persona concreta), son los

Actores destacados con alta presencia, mientras que el *Tratamiento general* se sitúa entre *Positivo* y *Muy positivo*.

La Repubblica y *Il Corriere della Sera*: los diarios italianos presentaron 2 u/a (solo presenta u/a el diario *La Repubblica*), de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 4. Resultados valor *España* diarios italianos

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
LR113	PS	Política y legislación / Economía y finanzas – Dificultades económicas / Juventud – desempleo - Paro	Institucionales - Gobiernos	Aceptable
LR157	PS	Políticas multilaterales / Inversiones extranjeras, fomento de inversiones – Dificultades económicas	Institucionales - Gobiernos	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Estos diarios sólo presentan dos u/a, en las cuales se evidencia un *Enfoque* de *Problema y Solución*, con *Temas presentes* de *Política* (multilaterales y legislación). Los *Actores destacados* son *Institucionales*, y el *Tratamiento general* es *Aceptable*.

Attounissia y *Al-Chourouk*: los diarios tunecinos presentaron 9 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 5. Resultados valor *España* diarios tunecinos

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AT024	P	Internacional	Individuos – Persona concreta	Negativo
AT028	P	Economía y finanzas	Individuos – Persona concreta	Negativo
AT044	P	Políticas multilaterales / Violencia armada – Miembros de cuerpos de seguridad o Fuerzas Armadas – Conflicto y opresión / DDHH – Derecho a la paz – Vulneración explícita / Género – Integración a la vida política – Roles (familiares, laborales, sociales, etc.) – Profesionales	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AT052	P	DDHH - Derechos relativos al ejercicio de los Derechos civiles y políticos vinculados a los procesos de comunicación social (honor, reputación, discriminación, privacidad de datos, etc.) – Vulneración explícita	Individuos – Persona concreta	Negativo
AT053	PyS	DDHH – Vulneración explícita	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT154	NP	Género – Integración a la vida socio económica – Diferencia biológica – Profesionales	Sociales – Empresa privada	Aceptable
AT237	P	Deportes	Sociales – Empresa privada	Negativo
AT271	P	Política y legislación / DDHH – Derecho a la libertad y a la seguridad, incluido el derecho a un juicio justo – Promoción implícita – Género - Roles (familiares, laborales, sociales, etc.)	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AC109	S	Políticas multilaterales – Cooperación militar y/o policial	Institucionales – Gobiernos	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

La prensa tunecina presenta un *Enfoque* más como *Problema*, abordando *Temas presentes* de DDHH (vulneración), y *Políticas multilaterales*. Los *Actores destacados* son los *Individuos* (persona concreta). El *Tratamiento* es mayormente *Aceptable*.

Assabah y *Al-Massae*: los diarios marroquíes presentaron 13 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 6. Resultados valor *España* diarios marroquíes

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AS054	NP		Individuos – Persona concreta	Negativo
AS080	P	Delincuencia organizada / Dificultades económicas	No hay	Aceptable
AS186	P	Paz y seguridad / Crisis económica (mundial o global) – Dificultades económicas / DDHH – Derecho a la salud – Vulneración explícita	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AS209	PyS	Migración – Causas de la migración - Procedencia	Individuos – Persona concreta	Negativo
AS210	NP	Deportes	Sociales – Empresa privada	Aceptable
AS300	P	DDHH – Derecho al medio ambiente – Protección explícita / Conflicto armado – Protesta – Lobo solitario	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AS309	NP	Cultura	Individuos – Persona concreta	Negativo
AM083	PyS	Delincuencia organizada	Institucional – Fuerzas del orden, fuerzas armadas	Aceptable
AM175	P	Juventud – Delincuencia, vandalismo – Autor, participante en actividades delictivas	Sociales	Negativo
AM178	PyS	Deportes	Individuos – Persona concreta	Negativo
AM183	NP	Género – Integración a la vida sociopolítica – Ámbito o disciplina de estudios – profesional	Individuos – Persona concreta	Negativo
AM233	P	DDHH – Vulneración implícita	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AM270	PyS	Deportes	Sociales – Empresa privada	Negativo

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

En los diarios marroquíes se puede observar el *Enfoque* como *Problema*. En cuanto a los *Temas presentes*: *Delincuencia*, *Vulneración de DDHH* y *Migración*, ocupan las principales posiciones. Los *Actores destacados* son los *Individuos* a través de la *Personas concretas*. Se realiza un *Tratamiento general* medio como *Negativo*.

The Times y *The Guardian*: los diarios ingleses presentaron 13 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 7. Resultados valor *España* diarios ingleses

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
TT026	NP	Delincuencia organizada	Individuos – Persona concreta	Aceptable
TT031	NP	Internacional	Institucionales - Gobiernos	Positivo
TT050	NP	Cultura	Individuos – Persona concreta	Positivo
TT052	NP	Deportes	Individuos – Persona concreta	Aceptable
TT055	S	Migración – Apuesta u oportunidad de mejora personal – Cantidad – Problema, riesgo, peligro /Género – Situación laboral (empleada, en paro, ...)	Institucionales - Gobiernos	Positivo
TT058	NP	Deportes	Individuos – Persona concreta	Positivo
TT066	NP	Políticas multilaterales	Institucionales - Gobiernos	Positivo
TT081	NP	Internacional	Institucionales	Positivo
TT082	NP	Inversiones extranjeras, fomento de inversión	Institucionales - Gobiernos	Positivo
TT084	NP	Inversiones extranjeras, fomento de inversión	Institucionales - Gobiernos	Positivo
TG001	P	Integridad regional y/o autodeterminación de los pueblos	Institucionales - Gobiernos	Positivo
TG032	NP	Integridad regional y/o autodeterminación de los pueblos / Género	Individuos – Persona concreta	Positivo
TG069	NP	Deportes	Individuos – Persona concreta	Positivo

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Los diarios ingleses consideran tener un *Enfoque No pertinente* (no se asocian con problemas ni con soluciones). Los *Temas presentes* se centran en *Integridad regional* y *Deportes*. Como *Actores destacados* se encuentran *Individuos* (persona concreta) e *Instituciones* (gobierno). El *Tratamiento general* es considerado *Positivo*.

5. Presencia de Marruecos en el sur de Europa y el norte de África

Al analizar las 335 u/a que contienen el valor *Marruecos*, se descartan aquellas que provienen de los diarios marroquíes (*Assabah* y *Al-Massae*), pues se evidenciaría una descompensación con respecto al interés del estudio. Tanto *La Repubblica* y *Il Corriere della Sera*, así como *The Times* y *The Guardian*, no

contienen unidades de análisis correspondientes al valor *Marruecos*. Así, la cifra se reduciría a 68 u/a repartidas en los siguientes diarios:

El Watan y *El Khabar*: los diarios argelinos presentaron 20 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 8. Resultados valor *Marruecos* diarios argelinos

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
EW008	NP	Derecho internacional y derechos humanos - Promoción, protección implícita	Sociales – ONG	Positivo
EW035	NP	Economía y finanzas	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
EW055	NP	Partidos políticos	Institucionales – Gobiernos	Negativo
EW068	NP	Políticas multilaterales / DDHH – Derecho a la autodeterminación – Promoción, protección implícita / Conflicto y opresión	Institucionales – Gobiernos	Negativo
EW087	NP	Economía y finanzas	Institucionales – Gobiernos	Positivo
EW090	P	Derecho internacional y derechos humanos - Derecho a la autodeterminación – Promoción, protección implícita / Conflicto y opresión	Individuos – Persona concreta	Positivo
EW118	P	Conflicto armado / Derecho a la salud – Vulneración, violación implícita / Lobo solitario	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas de seguridad	Aceptable
EW128	P	Delincuencia organizada	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas de seguridad	Aceptable
EW129	PyS	Partidos políticos / Derecho a la autodeterminación – Promoción, protección explícita	Institucionales – Partidos políticos	Positivo
EW130	NP	Partidos políticos / Derecho a la cooperación internacional - Promoción, protección implícita	Institucionales – Partidos políticos	Aceptable
EW131	P	Delincuencia organizada	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas de seguridad	Aceptable
EW132	P	Delincuencia organizada	No hay	Aceptable
EW143	PyS	Derecho internacional y derechos humanos – Libertad de expresión y prensa - Vulneración, violación explícita / Conflicto y opresión	Sociales – ONG	Aceptable
AK001	P	Partidos políticos	Institucionales – Partidos políticos	Aceptable
AK012	P	Partidos políticos	Institucionales – Partidos políticos	Aceptable
AK054	P	Políticas multilaterales	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AK054b	P	Políticas multilaterales / Derecho a la paz - Vulneración, violación implícita / Conflicto y opresión	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas de seguridad	Aceptable
AK056	P	Políticas multilaterales / Conflicto armado – Miembro de cuerpos de seguridad o las fuerzas armadas – Conflicto y opresión / Derecho a la paz - Vulneración, violación implícita	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas de seguridad	Positivo
AK057	P	Políticas multilaterales / Cooperación militar y/o policial	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AK095	PyS	Delincuencia organizada	Sociales	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Los diarios argelinos muestran un *Enfoque* mayoritariamente como *Problema*. Los *Temas presentes* van desde *Derecho internacional*, *Políticas multilaterales*, *Partidos políticos*, hasta *Delincuencia organizada*. Los *Actores destacados* principalmente son los *Institucionales* (gobierno), mientras que el *Tratamiento general* es considerado *Aceptable*.

Al Ahram y *Al Dostur*: los diarios egipcios presentaron 5 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 9. Resultados valor *Marruecos* diarios egipcios

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AA012	PyS	Partidos políticos	Institucionales – Partidos políticos	Positivo
AD024	P	Delincuencia organizada - Promoción de la paz y la convivencia / Migración – Problema, riesgo, peligro – Actos delictivos	Individuos – Persona concreta	Negativo
AD062	NP	Relaciones interculturales	Individuos – Persona concreta	Negativo
AD077	NP	Especificidades culturales	Individuos – Persona concreta	Negativo
AD162	NP	Especificidades culturales	Individuos – Persona concreta	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Egipto presenta un *Enfoque No pertinente* (no se evidencia como problemático ni como solución a conflictos), abordando *Temas* básicamente como la *Cultura*. Los *Actores destacados* son los *Individuos* (persona concreta). El *Tratamiento* es mayormente *Negativo*.

El País y *ABC*: los diarios españoles presentaron 2 u/a (solo presenta u/a el diario *ABC*), de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 10. Resultados valor *Marruecos* diarios españoles

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AB029	P	Migración – Llegada de migrantes – Problema, riesgo, peligro – Cantidad /Conflicto / Relación con riqueza y prosperidad – Relación con dificultades económicas	Sociales	Negativo
AB055	P	Paz y seguridad / Derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, así como a la opinión y expresión - Vulneración, violación implícita / Migración – problema, riesgo, peligro – Actos delictivos – Oportunidad / Movimiento social - conflicto	Individuos – Responsable o miembro de movimientos sociales o ciudadanos	Positivo

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Estos diarios españoles solo presentan dos u/a con el valor *Marruecos*, con un *Enfoque* único de *Problema*. Los *Temas presentes* son *Migración*, *Paz y seguridad*, y *Dificultades económicas*. Hay *Actores Sociales* e *Individuos* (responsables de movimientos sociales). El *Tratamiento general* se divide en *Positivo* y *Negativo*.

Le Monde y *Le Figaro*: los diarios franceses presentaron 5 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 11. Resultados valor *Marruecos* diarios franceses

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
LM006	P	Violencia armada – Jihadista, islamista	Institucionales – Instituciones supranacionales	Muy positivo
LM100	P	Terrorismo internacional – Atentado - Jihadista, islamista / Migración – Problema, riesgo, peligro – Procedencia / Derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, así como a la opinión y expresión – Libertad de expresión y de Prensa – Vulneración, violación implícita	Individuos – Persona concreta	Positivo
LM134	P	Migración – Medidas contra la migración irregular – Procedencia – Situación legal/ilegal	Individuos – Persona concreta	Positivo
LM184	P	Integridad regional y autodeterminación de los Pueblos / Migración – Integración de migrantes a los países de acogida - Problema, riesgo, peligro – Sujeto vulnerable	Individuos – Persona concreta	Muy positivo
LF022	NP	Internacional	Individuos – Persona concreta	Positivo

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Los diarios franceses presentan un *Enfoque* mayormente como *Problema*. Los *Temas* se destacan entre *Violencia armada*, *Terrorismo internacional*, *Migración* e *Integridad regional y autodeterminación de los pueblos*. Los *Actores destacados* son los *Individuos* (persona concreta), y el *Tratamiento general* es considerado entre *Positivo* y *Muy positivo*.

Attounissia y *Al-Chourouk*: los diarios tunecinos presentaron 36 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 12. Resultados valor *Marruecos* diarios tunecinos

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AT002	PyS	Economía y finanzas	Sociales – Empresa privada	Aceptable
AT011	S	Políticas multilaterales / Conflicto armado – Jihadista, islamista – Conflicto, opresión	Institucionales – Gobiernos	Negativo
AT040	NP	Paz y seguridad – Acción armada – Violencia armada	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AT045	S	Políticas multilaterales – Terrorismo internacional / DDHH: Derecho a la paz – promoción, protección implícita	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AT054	PyS	Cultura	Institucionales	Positivo
AT057	PyS	Patrimonio cultural	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT083	NP	Internacional	Institucionales – Instituciones financieras	Aceptable
AT087	P	Políticas multilaterales / Conflicto armado	Institucionales – Institución supranacional	Aceptable
AT101	NP	Cooperación empresarial, industrial / DDHH: Derecho al desarrollo – Promoción, protección implícita / Educación - Movilidad de investigadores e integración científica – Relaciones con enseñanza de calidad	Sociales – Empresa privada	Aceptable
AT109	NP	Deportes	Sociales – Empresa privada	Negativo
AT112	P	Políticas multilaterales – Cooperación militar y policial / DDHH: Derecho a la paz – Promoción, protección implícita / Terrorista – Conflicto, opresión	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AT114	P	DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Derecho al trabajo – Vulneración, violación explícita	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT117	PyS	Terrorismo – Conflicto, opresión / DDHH: Derecho a la libertad de reunión y asociación – Promoción, protección implícita / Relación Religión y Estado	Sociales – Movimientos ciudadanos / sociales	Aceptable
AT127	P	Política y legislación / Migración y delincuencia – Problema, riesgo, peligro – Procedencia / DDHH: Derecho a la libertad y a la seguridad de la persona, incluido el derecho a un juicio justo – Promoción, protección implícita	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT136	P	Política multilaterales / DDHH: Derecho a participar en la vida cultural y en los beneficios de la ciencia y la cultura – Vulneración, violación explícita / Educación: Movilidad de investigadores e integración científica	Institucionales – Gobiernos	Negativo

AT146	PyS	Economía y finanzas – Relación con dificultades económicas / Cultura: Arcaica	No hay	Negativo
AT148	P	Relaciones multilaterales / Paz y seguridad / Migraciones: problema, riesgo, peligro – Fuente de problemas y conflictos – Procedencia – Terrorismo – Atentado	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT163	P	Derecho internacional y derechos humanos / Paz y seguridad – Protesta – Lobo solitario / Migraciones / DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Derecho a la paz – Vulneración, violación implícita	Sociales – ONG	Aceptable
AT166	P	Políticas multilaterales – Cooperación militar y policial / DDHH: Derecho a la paz – Promoción, protección implícita	Individuos – Responsable o miembro de una institución	Aceptable
AT172	P	Terrorismo internacional – Terrorista – Conflicto, opresión / Migración y delincuencia – Problema, riesgo, peligro – Actos delictivos - Procedencia / DDHH: Derecho a la paz – Vulneración, violación implícita	Individuos – Persona concreta	Negativo
AT178	P	Terrorismo / Migración y delincuencia – Problema, riesgo, peligro – Actos delictivos - Procedencia	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas armadas	Aceptable
AT179	P	Paz y seguridad – Conflicto, opresión / Migración y delincuencia – Problema, riesgo, peligro – Actos delictivos / DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Vulneración, violación explícita	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT187	P	DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Vulneración, violación explícita / Género – Abusos – Roles – Maltrato	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT201	P	Relaciones multilaterales / Conflicto diplomático – conflicto, opresión	Institucionales – Gobiernos	Negativo
AT205	P	Partidos políticos / DDHH: Derecho a poder demandar a la autoridad pública – Promoción, protección implícita / Conflicto opresión	Institucionales – Partidos políticos	Aceptable
AT220	P	Partidos políticos / DDHH: Derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, así como a la opinión y expresión – Vulneración, violación implícita / Relación Religión y Estado – Islam, Cristianismo conflicto / Conflicto, opresión	Individuos – Responsable o miembro de una institución	Aceptable
AT252	P	Relaciones multilaterales / Paz y seguridad – Acción armada – Miembro de cuerpos de seguridad o las Fuerzas armadas – Conflicto, opresión / DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Derecho a la paz – Vulneración, violación implícita /	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas armadas	Aceptable
AT283	P	Paz y seguridad / DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Derecho a la paz – Vulneración, violación implícita / Género: Violencia – Roles - Profesional	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AT294	NP	Tercera generación de migrantes – Problema, riesgo, peligro- Procedencia / DDHH: Derechos relativos al ejercicio de los derechos civiles y políticos vinculados a los procesos de comunicación social- Vulneración, violación implícita / Género: Discriminación y exclusión – Roles	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AC017	P	Partidos políticos	Institucionales – Gobiernos	Negativo
AC059	NP	Democracia y buena gobernanza / Cultura: Diálogo y conocimiento mutuo	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AC131	NP	Relaciones multilaterales / infraestructura y transporte	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AC180	NP	Patrimonio cultural	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AC202	NyS	Economía y finanzas	Sociales – Empresa privada	Aceptable
AC255	NP	Cultura	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AC256	NP	Cultura	Sociales – Asociaciones profesionales	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Se puede observar que la prensa tunecina presenta el número más elevado de u/a con el valor *Marruecos*, entre las cuales se encuentre un *Enfoque* mayoritariamente considerado como *Problema*. En cuanto a los *Temas* presentes: *Políticas multilaterales*, *Vulneración de DDHH*, *Migración*, y *Terrorismo* ocupan las principales posiciones. Los *Actores destacados* son los

Individuos (personas concretas) e *Institucionales* (gobiernos). Se realiza un *Tratamiento general* medio como *Aceptable*.

6. España-Marruecos: un mar de diferencias y otredad mediterránea

Al analizar las 50 u/a que contienen el valor *España-Marruecos*, se descartan aquellas que provienen de los diarios no españoles ni marroquíes. En el caso de este valor, solo un caso fuera de los diarios de España y Marruecos, como es el diario *El Watan* (Argelia), presentaba una noticia, por lo que la cifra queda en 49 u/a. Además, el resto de diarios, durante el periodo analizado, no contenía ningún género periodístico que hablara de *España-Marruecos*.

El País y *ABC*: los diarios españoles presentaron 8 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 13. Resultados valor *España-Marruecos* diarios españoles

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
EP008	P	Políticas multilaterales / Conflicto diplomático / Migración – Repatriación – Problema riesgo, peligro / Derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, así como a la opinión y expresión – derecho a la identidad nacional y cultural – Vulneración, violación explícita	Institucionales – Partidos políticos	Positivo
EP009	P	Políticas multilaterales / Conflicto diplomático / Migración – Problema riesgo, peligro – Fuente de problemas y conflictos / Derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, así como a la opinión y expresión – derecho a la identidad nacional y cultural – Vulneración, violación explícita	Institucionales – Fuerzas del orden, Fuerzas armadas	Positivo
EP086	P	Políticas multilaterales / Economía y finanzas / Conflicto diplomático / Migración – Problema riesgo, peligro – Repatriado / Derecho a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, así como a la opinión y expresión – derecho a la identidad nacional y cultural – Vulneración, violación explícita	Institucionales – Gobiernos	Positivo
EP101	P	Derecho internacional y derechos humanos – Derecho a la vida y a la integridad física y mental - Vulneración, violación explícita / Delincuencia organizada	Institucionales- Sistema Judicial	Positivo
EP117	P	Conflicto diplomático / Migración – Relación de migrantes con el país de origen - Procedencia	Individuos – Responsable o miembro de una institución	Aceptable
EP237	P	Política y legislación / Conflicto / Derecho a la vida y a la integridad física y mental - Vulneración, violación explícita / Género – Violencia / Migración – problema, riesgo, peligro – Procedencia – Origen / Juventud - Edad	Individuos – Persona concreta	Aceptable
EP238	P	Conflicto / Derecho a la vida y a la integridad física y mental - Vulneración, violación explícita / Género – Violencia – Identidad sexual / Migración – problema, riesgo, peligro – Sujeto vulnerable / Juventud – Mujeres jóvenes	Individuos – Persona concreta	Aceptable
AB021	P	Migración – Integración migrantes en los países de acogida – Tráfico de menores – Fenómeno social, político, económico, histórico o global /Juventud – Participación y activismo ciudadano	Sociales	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio íter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Comparado con Marruecos, España presenta menos u/a que abordan el valor *España-Marruecos*, las cuales tiene un *Enfoque* cien por ciento considerado *Problema*. Los *Temas presentes* van desde la *Políticas multilaterales*, *DDHH* (vulneración), *Migración* y *Conflictos*. Como *Actores destacados* lideran los *Institucionales* (partidos políticos, fuerzas del orden, gobiernos y sistema judicial). El *Tratamiento general* es considerado entre *Aceptable* y *Positivo*.

Assabah y *Al-Massae*: los diarios marroquíes presentaron 41 u/a, de las cuales se obtienen los siguientes resultados:

Tabla 14. Resultados valor *España-Marruecos* diarios marroquíes

u/a	Enfoque	Temas presentes	Actores destacados	Tratamiento general
AS020	NP	Relaciones Interculturales	Institucionales – Gobiernos	Aceptable
AS055	NP	Deportes	Individuos – Persona concreta	Negativo
AS091	NP	Migración – Procedencia	Sociales – Asociaciones Profesionales	Negativo
AS133	P	Migración – Tráfico de Personas	Institucionales – Sistema Judicial	Negativo
AS139	PyS	Jihadista, islamista	Institucionales – Fuerza del Orden, Fuerzas Armadas	Aceptable
AS140	P	Delincuencia Organizada / DDHH: Derecho a la vida y a la integridad física y mental / Migración – Tráfico de Personas / Juventud – Edad	Instituciones – Sistema Judicial	Aceptable
AS142	NP	Inversiones Extranjeras, Fomento de Inversiones	Sociales – Empresa Privada	Negativo
AS155	P	Migración: Salida de Migrantes – Apuesta u oportunidad de mejora personal – Procedencia – Regreso, retorno de migrantes / Crisis Económica (mundial o global) / Relacionada con dificultades económicas	Sociales	Negativo
AS158	P	Migración: Salida de Migrantes – Apuesta u oportunidad de mejora personal – Procedencia – Regreso, retorno de migrantes / Crisis Económica (mundial o global) / Relacionada con dificultades económicas	Sociales	Negativo
AS164	NP	Cultura	Sociales – Asociaciones Profesionales	Negativo
AS165	NP	Cultura – Especificidades Culturales	Institucionales – Gobiernos	Negativo
AS168	NP	Deportes	Individuos – Persona Concreta	Negativo
AS174	NP	Migración: Integración de migrantes en los países de acogida – Apuesta u oportunidad de mejora personal – Procedencia	Individuos – Persona Concreta	Negativo
AS181	P	Delincuencia Organizada / Cultura – Autoritaria	Individuos – Persona Concreta	Aceptable
AS182	P	Delincuencia Organizada	Individuos – Persona Concreta	Aceptable
AS203	NP	Migración: Causas de la Migración – Apuesta u oportunidad de mejora personal	Sociales – Empresa Privada	Aceptable
AS230	PyS	Delincuencia Organizada / Migración: Migración y Delincuencia – Procedencia	Individuos – Persona Concreta	Aceptable
AS250	NP	Derecho Internacional y Derechos Humanos – Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Promoción, protección implícita / Relacionado con paz, democracia y/o respeto de derechos fundamentales	Sociales – Asociaciones Profesionales	Aceptable
AS270	P	Migración: Medida contra la migración irregular – Problema, riesgo, peligro – Situación legal, ilegal	Institucionales – Fuerza del Orden, Fuerzas Armadas	Aceptable
AS276	NP	Migración – Procedencia	Individuos – Persona Concreta	Negativo
AS291	NP	Cultura – Relaciones Culturales	Individuos – Personas Concretas	Negativo
AM002	P	Democracia y Buena Gobernanza / Migración: Fuente de Problemas y de Conflictos – Problema, riesgo, peligro / Cultura – Tolerante	Individuos – Persona Concreta	Aceptable
AM050	P	Delincuencia Organizada	Institucionales – Fuerzas Armadas, Fuerzas del Orden	Aceptable
AM063	NP	Migración: Causas de la Migración – Apuesta u oportunidad de mejora personal – Sujetos vulnerables – Problema, riesgo, peligro	Sociales – Empresa Privada	Aceptable
AM084	PyS	Relacionales Multilaterales / Migración: Readmisión de Migrantes – Apuesta u oportunidad de mejora personal – Sujetos vulnerables – Procedencia – Cantidad	Institucionales – Sistema Judicial	Aceptable
AM102	NP	Inversiones Extranjeras – Fomento de Inversiones – Relaciones con riqueza y prosperidad	Individuos – Persona Concreta	Negativo
AM105	NP	Cultura – Diálogo y Conocimiento Mutuo / Condiciones de Vida de las poblaciones	Sociales – Asociaciones Profesionales	Negativo
AM115	P	Sociedad	Individuos – Persona Concreta	Negativo
AM117	P	-----	Individuos – Persona Concreta	Negativo

AM158	P	Paz y Seguridad / Migración: Migración y Delincuencia – Problema, riesgo, peligro – Tráfico de Personas – Procedencia / DDHH – Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Vulneración, violación implícita	Sociales – Empresa Privada	Positivo
AM159	P	Delincuencia Organizada / Migración: Migración y Delincuencia – Problema, riesgo, peligro – Tráfico de Personas – Procedencia / DDHH – Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Vulneración, violación implícita	No hay	Negativo
AM165	P	Cooperación Militar y/o Policial / DDHH: Derecho a la Justicia Internacional – Acceso a la información de fuentes públicas y privadas / Vulneración, violación explícita	Institucionales – Gobierno	Negativo
AM167	NP	Economía y Finanzas – Inversiones Extranjeras, Fomento de Inversiones – Relacionadas con dificultades económicas (norte) – Relacionadas con riqueza y prosperidad (sur)	Sociales – Empresa Privada	Negativo
AM194	p	Derecho Internacional y Derechos Humanos – Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Promoción, protección explícita / Religión – Relaciones Interreligiosas – Islam, Cristianismo conflicto / Relacionadas con paz, democracia y/o respeto de derechos fundamentales	Individuos – Persona Concreta	Aceptable
AM197	p	Derecho Internacional y Derechos Humanos – Derecho a la vida y a la integridad física y mental – Vulneración, violación explícita	Sociales – ONG	Aceptable
AM198	NP	Economía y Finanzas – Infraestructuras y Transportes	Institucionales – Gobierno	Aceptable
AM282	NP	Medios (TV, quiosco, internet...)	Sociales – Asociaciones Profesionales	Negativo
AM287	PyS	Economía y Finanzas	Institucionales – Fuerzas del Orden, Fuerzas Armadas	Negativo
AM291	S	Economía y Finanzas – Infraestructuras y Transportes	Sociales – Empresa Privada	Negativo
AM305	NP	Cultura – Patrimonio Cultural / Violencia Armada	Individuos – Persona Concreta	Negativo
AM306	PyS	Liderazgo Político Responsable / Delincuencia Organizada	Institucionales – Sistema Tributario	Aceptable

Elaboración propia a partir de los resultados del proyecto del MINECO “La construcción social del espacio ínter mediterráneo y sus correlaciones en la agenda temática de los medios de comunicación. La información en prensa y televisión”.

Los diarios marroquíes publicaron más u/a con el valor *España-Marruecos*, comparado con los diarios españoles. El *Enfoque* arroja una visión de *Problema*. Los *Actores destacados* son los *Individuos* (persona concreta, seguido de los *Institucionales* (gobiernos y fuerzas del orden). El *Tratamiento general* es considerado *Negativo* y *Aceptable*.

7. Conclusiones

De manera pormenorizada, dividimos las conclusiones según los tres grandes bloques de estudio, por lo que se hará una interpretación a partir resultados de los valores *España*, *Marruecos* y *España-Marruecos*, y por cada variable analizada.

1. España vista desde el sur de Europa y el norte de África:

- Los Temas con mayor aparición se agrupan según su relación al cruzarlos, quedando de la siguiente manera: *Política y Legislación*, *Economía y Finanzas*, y *DDHH* (51 menciones). Por otro lado tenemos el cruce *DDHH*, *Paz y Seguridad*, y *Migración* (32 menciones). Finalmente encontramos *Política y*

Legislación, Género, y Educación (29 menciones). Cuando se habla de DDHH aparece mayoritariamente el *Derecho a la vida y a la integridad física y mental* con referencia a *vulneración, violación implícita*.

- El Enfoque como *Problema* se ubica en un 37% al igual que el *No Pertinente* un 37%, mientras que el *Problema y Solución* llega al 20%, y *Solución* solo un 6%.

- Se evidencia que los Actores como *Individuos* (Persona concreta, grupos culturales) lideran con un 34%, seguido por los *Institucionales* (Gobiernos, Fuerzas del Orden, Partidos políticos) con un 33%, y los *Sociales* (Empresa privada, asociaciones profesionales) con un 20%. Solo una u/a carece de actores claros (*No Hay*).

- El Tratamiento general se ubica en *Aceptable* con 36%, *Positivo* con 35%, *Negativo* con 23%, y *Muy Positivo* con 6%; lo que sugiere que en términos globales se habla sobre España de manera equilibrada, así como se hace un periodismo de calidad y con temas de carácter más objetivos o positivos.

II. Marruecos visto desde el sur de Europa y el norte de África:

- Los Temas con mayor aparición se agrupan según relación al cruzarlos, quedando de la siguiente manera: *Paz y Seguridad, DDHH, y Política y Legislación* (87 menciones). Por otro lado tenemos *Política y Legislación, DDHH, y Migraciones* (68 menciones). Finalmente encontramos *Paz y Seguridad, DDHH, y Género* (63 menciones). Cuando se habla de DDHH aparece mayoritariamente el *Derecho a la vida y a la integridad física y mental* con referencia a *vulneración, violación implícita*. *Migraciones* aparece como *Problema, riesgo, peligro y Delincuencia o Terrorismo*. Mientras que se habla de Género relacionado con *Discriminación y exclusión*.

- El Enfoque como *Problema* se ubica en un 56%, seguido por el *No Pertinente* con un 20%, mientras que el *Problema y Solución* llega al 15%, y *Solución* solo un 2 %.

- Se evidencia que los Actores como *Institucionales* (Gobiernos, Fuerzas del Orden, Partidos políticos) lideran con un 32%, seguido por *Individuos* (Persona concreta, miembro o responsable de una institución) con un 23%, y los *Sociales* (Empresa privada, asociaciones profesionales, ONG) con un 11%. Solo dos u/a carecen de actores claros (No Hay).

- El Tratamiento general se ubica en *Aceptable* con 42%, *Negativo* con 19%, *Positivo* con 11%, y *Muy Positivo* con 2%; lo que sugiere que en términos globales se habla sobre Marruecos de manera reticente, así como se hace un periodismo correcto pero superficial, y con temas de carácter más estereotipado y negativo.

III. España y Marruecos: representación y presencia asimétricas

- España solo publicó 8 u/a con el valor *España-Marruecos*, mientras que Marruecos publicó 41 u/a. Cabe destacar, que en el análisis donde se incluía a todos los diarios, España solo publicó 2 u/a con referencia exclusiva del valor *Marruecos*, mientras que los diarios marroquíes presentaron 13 u/a que hacían referencia exclusiva del valor *España*.

- Los Temas con mayor aparición en el caso de España al agruparlos y cruzarlos, quedan de la siguiente manera: *Migraciones, DDHH, y Política y Legislación* (22 menciones). También tenemos *Migraciones, DDHH, y Cultura* (18 menciones). Finalmente encontramos *DDHH, Juventud y Género* (15 menciones). Aunque, definitivamente, España no dedica mucho a mirar a su vecino mediterráneo, cuando publica algo hace referencia a los DDHH como *Vulneración, violación explícita*, o a la migración como algo de carácter negativo por ser *Fuente de problemas o conflictos*. Por su parte, Marruecos evidencia temas como: *Migraciones, Economía y Finanzas, DDHH* (33 menciones); *Migraciones y Cultura* (23 menciones); *Paz y Seguridad, y DDHH* (16 menciones); y *DDHH y Política y Legislación* (10 menciones). Marruecos dedica, sin dudas, más espacio en los diarios para publicar sus relaciones con España, evidenciando un equilibrio periodístico y con temas más amplios, sin implicaciones necesariamente negativas para ambos países.

- España evidencia que los Actores son mayormente *Institucionales* (Partidos políticos, Gobiernos, Fuerzas del orden, Sistema Judicial); e *Individuos* (Persona concreta y Miembros o responsables de instituciones). Solo una u/a menciona un actor social y otra carece de actores claros (No Hay). Marruecos por su parte evidencia que los Actores como *Individuos* con un 34% (Persona concreta); *Sociales* con un 34% (Empresa privada, Asociaciones profesionales, ONG); e *Institucionales* con un 29% (Fuerzas del orden, Gobiernos, y Sistema Judicial). Solo una u/a carece de actores claros (No hay).

- España ubica el Tratamiento general entre *Positivo* y *Aceptable*, mientras que Marruecos lo divide en: *Negativo* con 56%, *Aceptable* con 41%, y *Positivo* con un 3%. La referencia a un tratamiento mayormente negativo no implica las relaciones entre ambos países, sino el tratamiento de las informaciones, la calidad periodística con la que se publica, la percepción que recibe Marruecos desde España (los diarios marroquíes normalmente hacen publicaciones más positivas sobre España y sus relaciones bilaterales), y la variedad de temas que se pueden encontrar.

En definitiva, desde la agenda temática de la prensa escrita, el tratamiento desde los diarios del sur de Europa, incluyendo España, reflejan menor cantidad de publicaciones con respecto a Marruecos (8 u/a) además de una mirada asimétrica enfocada en temas negativos en diversas dimensiones, que ayudan a la construcción o reproducción de prejuicios contra la identidad marroquí. Por el contrario, la prensa escrita del norte de África, en especial la de Marruecos, refleja sobre España una mirada más positiva o con un tratamiento más adecuado y menos violento en cuanto a la construcción de las narrativas de este país, a pesar de las debilidades y diferencias que se pueden evidenciar en el ejercicio profesional periodístico. La agenda mediática marroquí, además de publicar mayor cantidad de informaciones sobre España (41 u/a), en comparación de lo que hacen los diarios españoles acerca de Marruecos, parece que ve en su vecino un modelo a seguir en diversas dimensiones, lo cual no genera, aparentemente, conflictos en cuanto a esta disparidad de visiones entre los unos con los otros.

De manera general, se ha obtenido como resultado que la región mediterránea es un agregado de países con historias diversas y compartidas, con un pluralismo palpable tanto en la cultura como en las formas de organización social, así como en la economía, lo cual impacta no solo las decisiones políticas internas en España y Marruecos, de manera directa e indirecta, sino en todo el conjunto, por lo que reiteramos la visión heterogénea reflejada desde los medios de la región. Empero de que en toda la región mediterránea se habla sobre las relaciones entre vecinos, unos más que otros, y unos con enfoques más negativos que otros, se constató que en el periodo de estudio los diarios italianos así como los diarios ingleses no publicaron información alguna referente a Marruecos, sin embargo sí lo hicieron con respecto a España, lo que demuestra desinterés sobre ciertas informaciones y países. No podríamos decir que la narrativa mediática influye en la toma de decisiones socio-políticas de estos países, pero evidentemente nos apunta hacia los temas que son predominantes en sus relaciones bilaterales.

Desde la mirada mediática entre España y Marruecos, los grandes temas presentes en ambos casos han sido *Paz y Seguridad*, *DDHH* y *Migraciones*. Con respecto a los DDHH, España se destaca por la aparición del derecho a la vida, mientras que Marruecos con los derechos relativos a temas de género, ambos casos señalados como vulneración y violación implícita. Las relaciones bilaterales entre estos dos países tienen enfoques discordantes, ya que los diarios españoles reflejan un enfoque negativo (*Problemas*) en sus publicaciones, mientras que Marruecos divide sus informaciones entre neutral (*No Pertinente*) y negativa (*Problemas*). La prensa escrita española contribuye o reproduce estereotipos sobre la comunidad marroquí, pero no se puede decir que esto sea intencional, sino más bien por el tratamiento superficial que se evidencia (interpretación explícita) y la selección y publicación, mayoritariamente, de informaciones que generalizan una imagen negativa y un perfil problemático de su vecino.

La prensa española hace uso preponderante de *Individuos* como fuentes, al contrario de la presa marroquí que acude a las fuentes oficiales o gubernamentales (*Institucionales*). El tratamiento desde el sur de Europa y el norte de África no muestra grandes diferencias, pero sucede lo contrario

cuando analizamos el tratamiento *Positivo* o *Aceptable* recibido en España por parte de los diarios marroquíes, y el tratamiento de las informaciones *Negativo* recibido por Marruecos desde los diarios españoles. Por cantidad y contenido, desde Marruecos se observa a España como garantes de los DDHH; con gobiernos y responsables sociales comprometidos; con un desarrollo y una estructura económica robusta a pesar de la crisis mundial; y con una profunda admiración en ámbitos como el deportivo, el cultural o el científico. No obstante, desde España se mira a Marruecos como el país más amenazante para la estabilidad de su territorio y toda la región, por ser la bisagra de África y Europa; con recelo por las costumbres y religiosidad dogmática de su población; con desconfianza ante sus estructuras de gobierno y la debilidad organizativa social aparente; así como foco de problemas por el tráfico, el contrabando, la migración, la delincuencia y el terrorismo.

Evidentemente, cambiar la perspectiva histórica-social construida y apoyada desde las narrativas mediáticas que se comparten entre países a través de la prensa escrita, como es el caso de España y Marruecos, no es tarea sencilla, sobre todo por la gran influencia que ejerce uno sobre el otro. No obstante, comprender las miradas bilaterales, el tratamiento de los temas de interés para ambos, así como las relaciones de poder, no solo mediáticas, nos ofrece respuestas más allá de las desigualdades marcadas desde la otredad, además que nos configura un mapa amplio para entender estas narrativas compartidas y los procesos migratorios existentes, en los cuales la identidad mediterránea surge, con mayores o menores sesgos, independiente del lado donde se ubique el observador, en este caso el sur o el norte del Mediterráneo.

8. Bibliografía

- Bañón, A. y Fornieles, J. (coords.) (2008). Manual sobre comunicación e inmigración. San Sebastián, Gakoa Liburuak
- Berelson, B. (1952). Content Analysis in Communication Research. Glencoe, Free Press
- Gámez, M. (2017). Extrapolación del MisCom como aporte metodológico latinoamericano y decolonial en la comunidad marroquina en Catalunya.

Ponencia presentada en el 4º Congreso Latinoamericano y Caribeño de Ciencias Sociales - Salamanca, FLACSO, p. 11

Espejo M., Cayetano (2003). Anotaciones en torno al concepto región. Nimbus, Nº 11-12, pp. 67-87

Fernández, J. (2010). Fuentes de análisis para el estudio de la prensa diaria. Anales de Documentación, vol. 13, pp. 135-158

Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos y Baptista Lucio, Pilar. (comps.) (2010). Metodología de la investigación. México, Mc Graw Hill

McCombs, M. (2006). Estableciendo la agenda. Barcelona, Paidós

Ridao, S, (2008). Comunicación y mediación intercultural. En: Bañón, A, y Fornieles, J. (coords.). Manual sobre comunicación e inmigración. San Sebastián, Gakoa Liburuak, Cap I-5: 61-74

Sabés, F. y Carniel, R. (2014). Análisis del espacio euromediterráneo a través de las televisiones de la región: estudio de los informativos de ocho operadores públicos. Estudios sobre el Mensaje Periodístico, vol. 20, Nº 2, pp. 885-89

Velázquez, T. (2011). Las técnicas del análisis socio-semiótico. En: Vilches, Lorenzo La investigación en comunicación. Métodos y técnicas en la era digital. Las técnicas del análisis socio-semiótico. Gedisa, Barcelona, Cap. 8: 237-265.

Vilches, L. (2011). La investigación en comunicación. Métodos y técnicas en la era digital. La preparación de una investigación en comunicación. Gedisa, Barcelona